

**ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
НАУКОВА БІБЛІОТЕКА**

**Особливості перекладу зі споріднених мов**

**Бібліографічний список**

**база даних: електронний каталог Наукової бібліотеки ЗНУ**

**вбірка за період: 10.12.2021**

**кількість відібраних: назв - 31, примірників - 49**

**місце зберігання: Наукова бібліотека ЗНУ**

1. Актуальні проблеми перекладознавства та методика навчання перекладу : тези доповідей XI наукової конференції з міжнародною участю (15–16 квітня 2021 р.) / відпов. за вип. О. В. Ребрій. Харків : ХНУ ім. В. Н. Каразіна, 2021. 143 с. URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi65/0048166.pdf>.
2. Актуальні проблеми сучасного перекладознавства : зб. матеріалів Всеукр. наук.-практ. конф. (м. Черкаси, 30 травня 2018 р.) / голов. ред. О. О. Селіванова ; Черкаський національний університет ім. Б. Хмельницького. Черкаси, 2018. 146 с. URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi65/0048156.pdf>.
3. Актуальні проблеми теорії і практики сучасного перекладу : монографія / С. М. Амеліна, О. В. Бабенко, Н. В. Білоус [та ін.] ; за заг. ред. С. М. Амеліної. Київ : Центр учбової літератури, 2018. 470 с. URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi56/0041846.pdf>.
4. Актуальні проблеми теорії і практики сучасного перекладу : монографія / С. М. Амеліна, О. В. Бабенко, Н. В. Білоус [та ін.] ; за заг. ред. С. М. Амеліної. Київ : Центр учбової літератури, 2017. 470 с. URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi56/0042292.pdf>.
5. Аликина Е. В. Переводческая семантография. Запись при устном переводе : практическое учеб. пособие по спец. "Перевод и переводоведение". Москва : Аст : Восток-Запад, 2006. 156 с. (Лингвистика и межкультурная коммуникация. Золотая серия). URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi49/0038821.djvu>.
6. Бархударов Л. С. Язык и перевод (Вопросы общей и частной теории перевода). Москва : Междунар. отношения, 1975. 240 с. URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi32/0028304.pdf>.
7. Білоус О. М. Теорія і технологія перекладу. Курс лекцій: доопрацьований та доповнений : навч. посібник для студентів перекладацьких відділень. Кіровоград : РВВ КДПУ ім. В. Винниченка, 2013. 200 с. URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi63/0047450.pdf>.
8. Верба Л. Г. Порівняльна лексикологія англійської та української мов (посібник для перекладацьких відділень вузів) : посібник реком. МОНУ. 4-те вид., перероб. та допов. Вінниця : Нова Книга, 2008. 248 с.
9. Вступ до мовознавства : підруч. для студ. вищ. навч. закл. / І. О. Голубовська, С. М. Лучканин, В. Ф. Чемес [та ін.] ; за ред. І. О. Голубовської. Київ : Академія, 2016. 320 с. (Alma mater+ : (Альма-матер): (новітні навчальні видання для студентів)).
10. Гетьман Н. О., Калашник Н. Г. Теорія та практика перекладу. Вступ до спеціальності : навч. посіб. Запоріжжя : ВАТ "Мотор Січ", 2004. 314 с.

11. Дахно І. І. Переклад. Перевод. Translation : збірник текстів для перекладу і самоперевірки. Київ : Центр учбової літератури, 2014. 348 с.  
URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/TSUL/0033405.pdf>.
12. Жулавська О. О., Назаренко О. В. Переклад: теоретичні та практичні аспекти : навч. посіб. Суми : СумДУ, 2017. 133 с.  
URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi59/0044063.pdf>.
13. Зацний Ю. А., Єнікєєва С. М., Клименко О. Л. Основи неології та проблеми перекладу неологізмів : навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. реком. МОНУ. Запоріжжя : ЗНУ, 2013. 350 с.
14. Зацний Ю. А., Запольських С. П. Практика перекладу з основної іноземної мови : навчальний посібник для здобувачів ступеня вищої освіти магістра спеціальності "Філологія" спеціалізації "Германські мови та літератури (переклад включно)" освітньо-професійної програми "Переклад (англійський)". Запоріжжя : ЗНУ, 2017. 84 с.  
URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/metodychky/2017/10/0040855.doc>.
15. Козлова Т. О. Теорія мовознавства й історія лінгвістичних учень : навчально-методичний посібник для здобувачів ступеня вищої освіти магістра спеціальності "Філологія" освітньо-професійної програми "Мова і література (англійська)". Запоріжжя : ЗНУ, 2020. 86 с. URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/metodychky/2020/11/0045363.pdf>.
16. Коптілов В. В. Теорія і практика перекладу : навч. посіб. для студ. філологічних фак. ун-тів. Київ : Вища школа, 1982. 166 с.  
URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi58/0042337.pdf>.
17. Кочерган М. П. Вступ до мовознавства : підруч. для студ. філол. спец. вищ. навч. закл. 3-тє вид., стер. Київ : ВЦ "Академія", 2014. 304 с. : порт. (Альма -матер).
18. Кочерган М. П. Основи зіставного мовознавства : підручник затверд. МОНУ. Київ : Академія, 2006. 424 с. (Альма-матер).
19. Латышев Л. К. Перевод: проблемы теории, практики и методики преподавания : Кн. для учителя шк. с углубл. изуч. нем. яз. Москва : Просвещение, 1988. 160 с.
20. Латышев Л. К. Технология перевода : учеб. пособие для студ. лингв. вузов и фак. 2-е изд., перераб. и доп. Москва : Академия, 2005. 320 с.  
URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi58/0042338.pdf>.
21. Латышев Л. К. Технология перевода : учеб. пособие по подготовке переводчиков ( с нем. яз.). Москва : НВИ-ТЕЗАУРУС, 2000. 280 с.  
URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi58/0042339.pdf>.
22. Матузкова О. П., Гринько О. С., Горбатюк Н. О. Стратегії та аналіз в усному та письмовому перекладі / Одес. нац. ун-т імені І. І. Мечникова. Одеса : ОНУ, 2020. 67 с.  
URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi65/0048161.pdf>.
23. Мирам Г. Э. Профессия: переводчик : Учеб. пособие / Г. Э. Мирам. Киев : Ника-Центр Эльга, 2000. 158 с.
24. Мирам Г., Гон А. Профессиональный перевод : учеб. пособие. иев : Эльга, Ника-Центр, 2003. 136 с. URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi65/0048164.djvu>.
25. Міжкультурна комунікація і перекладознавство: точки дотику та перспективи : тези І Міжнар. наук.-практ. інтернет-конф., 15 бер. 2018 р., Переяслав-Хмельницький / гол. ред. К. І. Мізін ; ДВНЗ "Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет імені

- Григорія Сковороди". Переяслав-Хмельницький, 2018. 278 с.  
URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi64/0047465.pdf>.
26. Навчати вчитися перекладу : монографія / за заг. ред. С. О. Швачко. Суми : Сумський державний університет, 2015.  
URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi65/0048152.pdf>.
27. Основи перекладу : граматичні та лексичні аспекти: навчальний посібник реком. МОНУ / за ред. В.К. Шпака. 2-ге вид., стер. Київ : Знання, 2007. 310 с. (Вища освіта XXI століття).
28. Основи перекладу. Граматичні та лексичні аспекти : навч. посіб. / за ред. В. К. Шпака. Київ : Знання, 2005. 312 с. (Вища освіта XXI століття).
29. Рецкер Я. И. Теория перевода и переводческая практика. Очерки лингвистической теории перевода / доп. и коммент. Д. И. Ермоловича. 3-е изд., стер. Москва : Р. Валент, 2007. 244 с. (Библиотека лингвиста. Наше наследие).  
URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi47/0038128.PDF>.
30. Слижук О. А. Вступ до перекладознавства : навчально-методичний посібник для здобувачів ступеня вищої освіти бакалавра професійного спрямування «Переклад (українська, російська, польська/болгарська мови)». Запоріжжя : ЗНУ, 2016. 72 с.  
URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/metodychky/2015/12/0037890.doc>.
31. Швачко С. О. Квантитативні одиниці англійської мови : перекладацькі аспекти : посібник. Вінниця : Нова Книга, 2008. 141 с.  
URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi20/0016819.pdf>.